



Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org



MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English
6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miercoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sabados

JULY 27, 2025

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921
RCIA | Sacramentos Para Adultos..Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408
Monaguillos.....(951) 689-8921
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921
Ministros de Eucaristía 11:00am.....Ramiro Guerrero.....(714) 392-5461
6:00pm.....David Baez.....(951) 707-7714
1:00pm.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Ushers.....Mike Koury.....(951) 687-5328
Ujieres.....(951) 689-8921
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Mejorando Matrimonios.....Benjamin y Marina Posada.....(714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Fellowship.....Flora Helepiko.....(951) 489-9755
Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751
Food Bank | Dispensa de Comida.....(951) 689-8921
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951) 756-9244
Youth Ministry.....Reggie Flores.....r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.... (951) 684-3437
Grupo de Oración.....Martin Santana..... (951) 880-6314
Grupo de Hombres.....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Deacons

Bernardo Hernandez
Nam Bui

School Principal

Ann Meier
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero
(951) 689-8921 Ext. 100
kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales
(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

MISSION STATEMENT:

We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God's gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.

XVII SUNDAY OF ORDINARY TIME

JULY 27, 2025

Seventeenth Sunday in Ordinary Time Commentary

1. First Reading: Genesis 18:20-32

This conversation between Abraham and the Lord is probably taken from an ancient tradition here adapted by the Yahwist author, with sapiential undertones. The intimacy in the relationship between Abraham and Yahweh demonstrates an earlier traditional source, free from reverential fear of the divine. What we have here is an anthropomorphic description of humans relating to fellow humans and to divinity. The scene is one of transactions, like in the marketplace, where one bargains to lessen the price of an item. Here, there is a gradual decrease of the terms of divine punishment. At stake is the Justice of God. Divine justice is not measured by God's capacity to punish, but by his predisposition for mercy, and forgiveness. God leads the unjust towards the possibility of gradual transformation to be just.

2. Responsorial Psalm: Psalm 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8

This is a hymn of Praise and Thanksgiving. God has heard the psalmist's prayer. The motive for praise and thanksgiving: God's kindness and truth. The message: the Psalmist identifies himself/herself with the poor, the lowly. Gratefully s/he entrusts himself/herself entirely to God whom s/he believes is the God of everlasting kindness and love.

3. Second Reading: Colossians 2:12-14

Jesus Christ is the head of all. After totally rejecting syncretistic and esoteric religions and their practices Paul now asserts the fullness of divinity in the materiality of the body of Christ – the Church. He contrasts the circumcision of old (in the Jewish practice) from the new circumcision received through baptism in Christ. Baptism in Christ means to be cut off from the old traditions of incorporation and be buried with him in his death. It means, being dead in sin, to participate in the resurrection of Christ. Christ made it possible for us to rise with him by his forgiveness. He broke humanity's bondage to the law by nailing the law to the cross. The cross has broken this slavery to the law, the bond of the flesh, by the power of forgiveness. The law, with its rigidity and punitive character, has been overcome by the spontaneity of God's love as self-giving. The impact of the stars and principalities in the universe upon the bodies below cannot match the all-around transformation of people (liberation), effected by the forgiveness of sins (salvation).

4. Gospel: Luke 11:1-13

Luke's "Our Father" is shorter than Matthew's. Luke places the "Our Father" in the journey of Jesus to-

wards Jerusalem. Thus, this prayer is a process, a project on the way to completion. It unites heaven and earth, God and humanity and creation. The first part is addressed to God whose name is sacred, asking him to let his kingdom come. This is a dangerously subversive prayer when seen in contrast to the Roman empire and its emperors who acted and proclaimed themselves as gods. The second part refers to the people below, to the earth and its resources for life. It asks for daily bread that is the product of human creative labor and the natural world; it asks forgiveness from God as they seek forgiveness from fellow human beings for everyone is indebted to one another, and all are indebted to God. The plea not to be subjected to the final test is a human quest that God would not allow this unity of heaven and earth to be broken by apostasy, the ultimate loss of faith by humans. This is a powerful second part: the cooperation of humans below in the construction of the gift of the Kingdom of God from above. Production of food is a partnership of human labor and the sustainability of creation equally shared by all who need to live. Forgiveness of debts is a mutuality that celebrates the mercy of God and the biblical jubilee of justice. It recalls the attempts at *seisachtheia* – forgiveness of debts – and a new way of living together as a community of faith, love and service moving together forward on equal footing – *synoecism*. It warns of the dangers of egoism, covetousness, family-first policy and privatism and the need to be persistent and persevering in upholding the values articulated by the "Our Father". For the Father is generous. It also warns of making the "Our Father" a formula so often repeated but devoid of meaning because it has not produced the bread of love and mercy, because it has not effected the cancellation of debts and forgiveness for the sake of justice and equality. To make the "Our Father" a dynamic prayer of the journey to the city of peace, one must ask the Father for the gift of the Holy Spirit, the light, the strength, the advocate, the sustainer. – Fr. Ben, MSC

REGISTRATION FOR RELIGIOUS ED AND CONFIRMATION:

August 5 & 12 from 1pm to 6pm

To register, you must bring:

1) Baptism Certificate

(or birth certificate if not baptized)

2) Fee: \$100 for one student

\$150 for two or more siblings

RE Classes in English: Tuesdays 6:30-7:30pm

Confirmation Classes: Wednesdays 6:30-7:30pm

Coordinator: Mary Fisher 951-217-2676

XVII DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

JULIO 27, 2025

Decimo-septimo Domingo del Tiempo Ordinario Comentario

1. Primera Lectura: Génesis 18,20-32

Esta conversación entre Abraham y el Señor probablemente proviene de una antigua tradición adaptada por el autor yahvista, con matices sapienciales. La intimidad en la relación entre Abraham y Yahvé evidencia una fuente tradicional anterior, libre del temor reverencial a lo divino. Se trata de una descripción antropomórfica de la relación humana con sus semejantes y con la divinidad. La escena es una de transacciones, como en el mercado, donde se regatea para rebajar el precio de un artículo. Aquí, se observa una disminución gradual de las condiciones del castigo divino. Está en juego la justicia de Dios. La justicia divina no se mide por la capacidad de Dios para castigar, sino por su predisposición a la misericordia y al perdón. Dios guía a los injustos hacia la posibilidad de una transformación gradual hacia la justicia.

2. Salmo Responsorial: Salmo 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8

Este es un himno de alabanza y acción de gracias. Dios ha escuchado la oración del salmista. El motivo de la alabanza y la acción de gracias: la bondad y la verdad de Dios. El mensaje: el salmista se identifica con los pobres, los humildes. Con gratitud, se entrega por completo a Dios, a quien cree el Dios de la bondad y el amor eternos.

3. Segunda Lectura: Colosenses 2:12-14

Jesucristo es la cabeza de todo. Tras rechazar totalmente las religiones sincréticas y esotéricas y sus prácticas, Pablo afirma ahora la plenitud de la divinidad en la materialidad del cuerpo de Cristo: la Iglesia. Contrasta la antigua circuncisión (en la práctica judía) con la nueva circuncisión recibida mediante el bautismo en Cristo. El bautismo en Cristo significa separarse de las antiguas tradiciones de incorporación y ser sepultado con él en su muerte. Significa, estando muertos en pecado, participar en la resurrección de Cristo. Cristo hizo posible que resucitáramos con él mediante su perdón. Rompió la esclavitud de la humanidad a la ley al clavarla en la cruz. La cruz rompió esta esclavitud a la ley, el vínculo de la carne, mediante el poder del perdón. La ley, con su rigidez y carácter punitivo, ha sido superada por la espontaneidad del amor de Dios como entrega. El impacto de las estrellas y principados del universo sobre los cuerpos inferiores no puede compararse con la transformación integral de las personas (liberación), efectuada por el perdón de los pecados (salvación).

4. Evangelio: Lucas 11,1-13

El Padrenuestro de Lucas es más breve que el de Mateo. Lucas sitúa el Padrenuestro en el camino de Jesús hacia Jerusalén. Por lo tanto, esta oración es un proceso, un proyecto en camino hacia su culminación. Une el cielo y la tierra, a Dios, la humanidad y la creación. La primera parte se dirige a Dios, cuyo nombre es sa-

grado, pidiéndole que venga su reino. Esta oración es peligrosamente subversiva en contraste con el Imperio romano y sus emperadores, que actuaban y se proclamaban dioses. La segunda parte se refiere a los seres humanos, a la tierra y sus recursos para la vida. Pide el pan de cada día, fruto del trabajo creativo humano y del mundo natural; pide perdón a Dios, al igual que buscan el perdón de sus semejantes, pues todos están en deuda unos con otros y todos están en deuda con Dios. La súplica de no ser sometidos a la prueba final es una petición humana para que Dios no permita que esta unidad del cielo y la tierra se rompa por la apostasía, la pérdida definitiva de la fe humana. Esta es una segunda parte poderosa: la cooperación de los seres humanos de abajo en la construcción del don del Reino de Dios desde arriba. La producción de alimentos es una colaboración del trabajo humano y la sostenibilidad de la creación, compartida equitativamente por todos los que necesitan vivir. El perdón de las deudas es una mutualidad que celebra la misericordia de Dios y el jubileo bíblico de la justicia. Recuerda los intentos de seisachtheia (perdón de las deudas) y una nueva forma de convivencia como comunidad de fe, amor y servicio que avanzan juntos en igualdad de condiciones: el sinoecismo. Advierte sobre los peligros del egoísmo, la codicia, las políticas que priorizan a la familia y el privatismo, y la necesidad de ser persistentes y perseverantes en la defensa de los valores articulados por el Padrenuestro. Porque el Padre es generoso. También advierte contra la repetición frecuente del Padrenuestro, pero carente de significado, porque no ha producido el pan del amor y la misericordia, porque no ha logrado la cancelación de las deudas y el perdón en aras de la justicia y la igualdad. Para que el Padrenuestro sea una oración dinámica en el camino hacia la ciudad de la paz, es necesario pedirle al Padre el don del Espíritu Santo, la luz, la fuerza, el defensor, el sustentador. – P. Ben, MSC

REGISTRACION PARA CATECISMO Y CONFIRMACION:

Agosto 5 y 12 de 1pm a 6pm

Para registración debe traer:

1) Acta de Bautizo

(o acta de nacimiento si no esta bautizado)

2) Cuota: \$100 por un estudiante

\$150 por dos o mas hermanos

Clases de catecismo en español: los jueves 6:30-8pm

Clases de catecismo en ingles: los martes 6:30-7:30pm

Clases de Confirmacion: los miercoles 6:30-7:30pm

Coordinadora (español): Eva Jaimes 951-205-1304

Coordinadora (ingles y Conf.): Mary 951-217-2676

CHỦ NHẬT Ngày 27 Tháng Bảy, 2025 TUẦN THỨ XVII MÙA THƯỜNG NIÊN—Năm C



CHIA SẺ TIN MỪNG

Có một lần tôi đến thăm viếng Cứu Tế Viện để ban Nghi Thức Xức Dầu lần cuối cho một ông cụ sắp qua đời. Gia đình ông báo cho tôi hay rằng ông đã không còn biết gì nữa mấy ngày rồi. Phần cuối của nghi thức xức dầu, chúng tôi cùng nhau đọc kinh Lạy Cha. Trước sự ngạc nhiên của mọi người, ông cụ lay động, rõ ràng rằng ông đang cùng chúng tôi đọc kinh Lạy Cha. Mọi phần thân thể của ông đã bị phế thải, ông cụ vẫn đọc được lời kinh, món quà quý giá mà Thiên Chúa trao ban cho ông. Một kinh nguyện cả đời đã được đặt gốc rễ trong tận tiềm thức của ông.

Chúng ta có muốn đặt gốc rễ Kinh Lạy Cha vào tận tiềm thức chúng ta không? Nếu chúng ta muốn trở nên người của niềm hy vọng, hãy đặt tiêu chuẩn này. Hãy nên nhớ rằng, Thiên Chúa ngay lập tức lắng nghe lời nguyện xin và trả lời chúng ta rằng: “Anh em cứ xin thì sẽ được, cứ tìm thì sẽ thấy, cứ gõ thì sẽ mở cho” (Luca 11:9) Chúng ta chỉ xin, tìm kiếm và gõ bởi vì chúng ta hy vọng điều chúng ta đòi hỏi không bị bỏ qua. Tất cả những gì chúng ta mong muốn đặt hy vọng vào sẽ được ban cho qua lời kinh nguyện. Hãy đọc kinh Lạy Cha để đặt sâu niềm hy vọng của chúng ta. Chúng ta hãy tiềm thức hóa đổ tràn tất cả những niềm hy vọng vào Kinh Lạy Cha: Chúng ta nên biến hóa lời kinh như một trạng thái diễn tả niềm hy vọng của chúng ta thay vì đọc cho qua chữ. Từ đó, qua thời gian, lời kinh cấu tạo lên niềm hy vọng trong Thiên Chúa. Lời kinh sẽ thấm sâu vào tận linh hồn và thể xác chúng ta. Diễm phúc thay cho chúng ta là những người tìm được nguồn hy vọng từ miệng lưỡi chúng ta, ngay cả khi mọi tế bào trên thân thể chúng ta đều đã bại liệt.

LM. John Muir @ Lpi chia sẻ dự theo Luca 11:1-13

Kính gửi cộng đoàn OLPH, xin Thánh Tâm Chúa Giêsu được mọi người yêu mến khắp mọi nơi, bây giờ và vĩnh viễn muôn đời! Qua sự ủy thác của giáo xứ OLPH chúng ta cho sự chăm sóc tâm linh và mục vụ của các Tu sĩ Dòng Thừa Sai Thánh Tâm (MSC) – Tỉnh Dòng Philippines, tôi xin giới thiệu đến tất cả mọi người về MSC. Đây là những đoạn trích từ lịch sử của MSC-Philippines được viết bởi vị truyền giáo người Hòa Lan cuối cùng ở Philippines, Cha Ad van Hest, MSC. “CÁC TU SĨ THỪA SAI THÁNH TÂM (MSC) Tên chính thức của chúng tôi, như đã nêu trong Hiến chương và Nội quy của chúng tôi, là ‘Hiệp hội các Tu sĩ Thừa Sai Thánh Tâm Chúa Giêsu’. Tại Philippines – cũng như ở nhiều quốc gia khác – mọi người biết đến chúng tôi như ‘Các Tu sĩ Thánh Tâm’. Chúng tôi được thành lập vào năm 1854, tại Pháp, bởi Cha Jules Chevalier, người – đối mặt với một xã hội dân sự thiếu thốn và vô cảm – Cha đã dám tin rằng chỉ một kinh nghiệm về tình yêu của Thiên Chúa, được thể hiện trước hết trong trái tim ấm áp của Chúa Giêsu Nazareth, mới có thể chữa lành một thế giới đầy dẫy những dửng dưng và ích kỷ.”

Bối cảnh lịch sử — Vào những thập kỷ cuối của thế kỷ 18, Nước Pháp đã trải qua thời kỳ cách mạng, một thời kỳ của hỗn loạn và máu đổ, nhưng cũng là một thời kỳ của những lý tưởng lớn về bình đẳng (égalité) và tình huynh đệ (fraternité); một thời kỳ của tự do (liberté)! Thời điểm mà Jules Chevalier, người sáng lập các Nhà truyền giáo Trái Tim Cực Thánh (MSC), lớn lên và chứng kiến một dân tộc rất nghèo khổ ở miền quê nước Pháp - sống trong sự nghèo khổ cả về thể chất lẫn tinh thần. Và, đối diện với họ, ông không thể chỉ là một kẻ đứng ngoài cuộc; ông đã đưa cho họ một phương thuốc cho thái độ ác độc đang tàn phá họ.

Năm 1854, Jules Chevalier được bổ nhiệm làm linh mục tại Issoudun, nước Pháp, một thị trấn nhỏ hẻo lánh ở trung tâm nước Pháp, Cha Jules Chevalier có thể đã tập trung vào quá khứ, giống như nhiều người trong Giáo hội thời đó mong muốn khôi phục lại trật tự cũ. Ngược lại, nhìn vào một xã hội mà các giá trị đạo đức gần như bị cạn kiệt, cha có thể đã chọn cách cố gắng khôi phục chúng bằng phương pháp áp đặt một cái nhìn nghiêm khắc về luật lệ của Thiên Chúa và cổ vũ những quy tắc đạo đức nghiêm khắc để phản kháng lại những điều ác phổ biến thời bấy giờ. Tuy nhiên, kinh nghiệm của chính cha về một Thiên Chúa yêu thương đã trở thành động lực chính trong cuộc sống cá nhân của ngài. Điều này đã thuyết phục cha rằng mọi người ở khắp nơi chỉ có thể được chữa lành bằng cách trải nghiệm và đặt niềm tin vào tình yêu của Thiên Chúa. Niềm tin này đã thể hiện một cách tự phát trong sự Sùng kính Thánh Tâm, một hình thức sùng kính phổ biến trong thời của ngài. Tuy nhiên, cha đã đưa sự sùng kính này vượt xa những thực hành sùng kính thông thường. Đối với cha, Thánh Tâm chính là Chúa Giêsu mà ngài gặp trong Tin Mừng, Chúa Giêsu đã hiện diện qua tình yêu Thiên Chúa và muốn khôi phục lại trật tự cũ. — Chúa Giêsu với một trái tim ấm áp có thể cho chúng ta nhận ra rằng - trong Thần Khí của Thiên Chúa – mọi người có thể sống hòa hợp với nhau như anh em và chị em. “Nguyện cho Trái Tim Thánh của Chúa Giêsu được yêu mến khắp mọi nơi,” đã trở thành khẩu hiệu của tất cả các tổ chức của Ngài; nguyện cầu một cách nào đó, chúng ta làm cho Chúa Giêsu được biết đến và được yêu mến, Chúa Giêsu đã mở lòng ra với tất cả – và, được Ngài chạm đến, tất cả đều có thể hiểu về tình yêu của Thiên Chúa và được cảm hứng để trở thành những công cụ của tình yêu Chúa giống như Ngài. Để tôn vinh Đức Maria trong mối quan hệ thân thiết của Ngài với Trái Tim Chúa Giêsu, Ngài đã ban cho Đức Maria một danh hiệu mới là Đức Bà của Trái Tim Thánh – một danh hiệu đã truyền cảm hứng cho hàng triệu người xem Ngài như “niềm hy vọng của những người không còn hy vọng” và cầu nguyện cho sự chuyển cầu của Ngài trong những thời điểm cần thiết.

Linh Mục Benjamin Alforque MSC — Chính Xứ Giáo Xứ OLPH



Mọi thắc mắc liên quan đến các **Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÒNG**. Xin vui lòng liên lạc văn phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 # 100 để lấy hẹn hay để biết thêm chi tiết.

MỤC THÔNG TIN HẸNG TUẦN

◇ Thứ Sáu, mùng Một Tháng 8, 2025: Thứ Sáu đầu tháng, Cộng đoàn Châu Thánh Thể vào lúc 6g 30 pm &
⇒ Chủ Nhật ngày 17 Tháng 8, 2025: Lễ Bốn Mạng Cộng Đoàn THÁNH LỄ VIỆT NGŨ—CHỦ NHẬT HẸNG TUẦN vào lúc 5 giờ chiều

BAN HỘI ĐỒNG MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Chủ Tịch: Nguyễn Trung / Phó CT Nội Vụ: Nguyễn Đ. Trọng
Phó CT Ngoại Vụ: Nguyễn Đ. Hạnh / Thủ Quỹ: Nguyễn T. Thường

TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HẸNG TUẦN July 19 & 20, 2025

Trong Thánh Lễ : \$ 8779.00 Qua trang mạng : \$ 955.00

Quý vị có thể dâng cúng qua trang mạng: www.olphriverside.org

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA LÊO XIV : THÁNG BẢY 2025 Cầu cho việc đào luyện sự phân định

Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta có thể luôn học cách phân định, biết cách lựa chọn lối sống và từ chối mọi thứ khiến chúng ta xa rời Chúa Kitô và Tin Mừng.

PRAY FOR OUR YOUTH, FR. BEN and CHAPERONES who leave for Rome on Sunday, July 27 & return Aug 6.



Follow their journey on Youth Ministry Instagram:

@olph.ym

From the Pastor's Pen



Dear OLPH Parishioners,
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere, now and forever!

With the entrustment of our OLPH Parish to the spiritual and pastoral care of the Missionaries of the Sacred Heart (MSC) – Philippine Province, may I introduce the MSC to you all. This are excerpts from the history of the MSC-Philippines written by our last Dutch missionary in the Philippines, Fr. Ad van Hest, MSC.

“THE MISSIONARIES OF THE SACRED HEART (MSC)

“In 1854 Fr. Jules Chevalier founded a religious congregation of men, priests and brothers. He called them Missionaries of the Sacred Heart. He commissioned them to be missionaries of God’s love. It was not a congregation founded for any specific apostolate – and eventually Missionaries of the Sacred Heart could be found in parishes and schools, in local and foreign missions, in catechetics and social projects, in media, factories and hospitals, – but in whatever ministry they would be working, they should, before all, proclaim by their word and by their lives the love of God.

The religious family that gathered in this spirit around Fr. Jules Chevalier expanded soon beyond the MSC Congregation. In 1874 he founded a congregation of religious sisters, the Daughters of Our Lady of the Sacred Heart (FDNSC), – and when political realities prohibited this congregation to expand to Germany and the mission countries it controlled, he asked in 1900 one of his MSC priests, Fr. Hubert Linckens, to found the Missionary Sisters of the Sacred Heart (MSC Sisters). He shared his spirituality of the heart also with diocesan priests throughout France. Finally, he never wanted to limit his religious vision to religious and priests, but called lay people together to share the same spirituality and mission. Especially in recent years, his initial “Third Order” received new life in the worldwide growth of groups of lay who in association with the religious congregations of the Chevalier Family want to live the same Spirituality of the Heart.

MSC All Over the World

Back in 1880, the French government had become again hostile to Church and clergy, especially to religious orders and congregations. In effect, most mem-

OLPH TOWNHALL MEETING

Monday, August 18 at 6:30pm in Parish Hall

Please mark your calendars:
ministry coordinators, council members,
and community leaders.
Meeting is open to all parishioners.

bers and seminarians of the young congregation of Jules Chevalier had to leave France and settled in Spain and in the Netherlands. However, what appeared a sad time of exile, proved the beginning of a fast expansion and growth that would bring the MSC all over the world. Though some international exposure had taken place (1873 - Canada, 1875 - Italy and USA), until 1880 the congregation had remained mainly a French affair. Now the time had come for it to proclaim God’s love worldwide. In less than ten years it was found in fourteen more countries: 1880 – Netherlands and Spain, 1882 - England and Papua New Guinea, 1885 - Australia, 1886 - Belgium, 1887 - Austria and Ecuador, 1888 - Kiribati, 1891 - Marshal Islands, 1896 - Germany, 1902 - Nauru and Switzerland and 1903 - Indonesia. This expansion would continue until our time, so that MSC would eventually be present in more than 50 countries all over the world, but the story becomes of special interest to us in 1908.

MSC in the Philippines

On December 12, 1908, eight Dutch MSC landed in Surigao. Many of the Spanish Friars who had served the area had gone and the few Benedictine Fathers still there were withdrawing from parish ministry. The first letters home of these MSC pioneers show how impressed they were with country and people, with culture and religiosity, but also how overwhelmed by the amount of work that awaited them. The number of people, the distances, the hardship of transport via sea or mountain trail, the lack of financial means, the sorry state of churches and rectories, the long-time effects of the earlier departure of so many people from their Catholic Church communities to join the Aglipayan churches – it was all a bit more than they had bargained for when they left the Netherlands. However, their only reaction was: we need more priests and brothers, as soon as possible.” (to be continued).

Introducing our new bilingual (English-Spanish) MSC priest from Colombia: FR. JUAN PABLO ROMERO, MSC. He is a canon lawyer. He will be with us hopefully beginning August 11, 2025.

As you read this column, we are probably up in the clouds on the way to Rome for our Youth Pilgrimage to the Jubilee of the Youth. We thank you for your support. Please, pray for all of us too as we all pray for you, especially at the tomb of St. Peter, the Apostle. – Fr. Ben, MSC

OREN POR NUESTROS JOVENES, PADRE BEN Y CHAPERONES

que salen para Roma este domingo,
27 de julio y regresan 6 de agosto.



Vea las actividades del
viaje en Instagram del
Ministerio de Jovenes:

@olph.ym

REUNION PARROQUIAL COMUNITARIA

**Lunes, 18 de Agosto 6:30pm en el
Salón Parroquial**

Marquen sus calendarios: coordinadores de
ministerios, miembros de concilios, conjunto
pastoral, y líderes de comunidades.
La reunion está abierta para todos feligreses.

Pensamientos del Párroco



Estimados feligreses de OLPH:

¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes, ahora y siempre!

Con la encomienda de nuestra Parroquia OLPH al cuidado espiritual y pastoral de los Misioneros del Sagrado Corazón (MSC) – Provincia de Filipinas, les presento a la MSC. Estos son extractos de la historia de la MSC-Filipinas, escrita por nuestro último misionero holandés en Filipinas, el P. Ad van Hest, MSC.

“LOS MISIONEROS DEL SAGRADO CORAZÓN (MSC)

“En 1854 fundó el P. Jules Chevalier una congregación religiosa de hombres, sacerdotes y hermanos. Los llamó Misioneros del Sagrado Corazón. Los encargó ser misioneros del amor de Dios. No era una congregación fundada para un apostolado específico —y con el tiempo, los Misioneros del Sagrado Corazón se podían encontrar en parroquias y escuelas, en misiones locales y extranjeras, en catequesis y proyectos sociales, en medios de comunicación, fábricas y hospitales—, pero en cualquier ministerio que desempeñaran, debían, ante todo, proclamar con su palabra y con su vida el amor de Dios.

La familia religiosa que se reunió con este espíritu en torno al P. Jules Chevalier se expandió pronto más allá de la Congregación MSC. En 1874 fundó una congregación de hermanas religiosas, las Hijas de Nuestra Señora del Sagrado Corazón (FDNSC), y cuando la realidad política impidió que esta congregación se expandiera a Alemania y a los países de misión que controlaba, en 1900 le pidió a uno de sus sacerdotes MSC, el P. Hubert Linckens, que fundara las Hermanas Misioneras de El Sagrado Corazón (Hermanas MSC). Compartió su espiritualidad del corazón también con sacerdotes diocesanos de toda Francia. Finalmente, nunca quiso limitar su visión religiosa a religiosos y sacerdotes, sino que convocó a los laicos a compartir la misma espiritualidad y misión. Especialmente en los últimos años, su primera "Tercera Orden" cobró nueva vida con el crecimiento mundial de grupos de laicos que, en asociación con las congregaciones religiosas de la Familia Chevalier, desean vivir la misma Espiritualidad del Corazón.

MSC en todo el mundo

En 1880, el gobierno francés se había vuelto hostil a la Iglesia y al clero, especialmente a las órdenes y congregaciones religiosas. De hecho, la mayoría de los miembros y seminaristas de la joven congregación de Jules Chevalier tuvieron que abandonar Francia y establecerse en España y los Países Bajos. Sin embargo, lo que pareció un triste período de exilio, marcó el comienzo de una rápida expansión y creci-

miento que llevaría a la MSC a todo el mundo. Si bien se había logrado cierta difusión internacional (1873 - Canadá, 1875 - Italia y EE. UU.), hasta 1880 la congregación había seguido siendo principalmente francesa. Ahora había llegado el momento de proclamar el amor de Dios en todo el mundo. En menos de diez años, se estableció en catorce países más: 1880 – Países Bajos y España, 1882 – Inglaterra y Papúa Nueva Guinea, 1885 – Australia, 1886 – Bélgica, 1887 – Austria y Ecuador, 1888 – Kiribati, 1891 – Islas Marshall, 1896 – Alemania, 1902 – Nauru y Suiza, y 1903 – Indonesia. Esta expansión continuaría hasta nuestros días, de modo que la MSC llegaría a estar presente en más de 50 países de todo el mundo, pero la historia cobra especial interés en 1908.

MSC en Filipinas

El 12 de diciembre de 1908, ocho MSC holandeses desembarcaron en Surigao. Muchos de los frailes españoles que habían servido en la zona se habían marchado y los pocos padres benedictinos que aún permanecían allí se estaban retirando del ministerio parroquial. Las primeras cartas de estos pioneros del MSC a casa muestran lo impresionados que estaban con el país y su gente, con la cultura y la religiosidad, pero también lo abrumados que estaban por la cantidad de trabajo que les esperaba. La cantidad de gente, las distancias, las dificultades del transporte por mar o montaña, la falta de recursos económicos, el lamentable estado de las iglesias y rectorías, las consecuencias a largo plazo de la partida temprana de tantas personas de sus comunidades católicas para unirse a las iglesias aglipayanas: todo era un poco más de lo que esperaban al dejar los Países Bajos. Sin embargo, su única reacción fue: «Necesitamos más sacerdotes y hermanos, cuanto antes.» (Continuará).

Les presentamos a nuestro nuevo sacerdote bilingüe (inglés-español) MSC de Colombia: el P. JUAN PABLO ROMERO, MSC. Es abogado canónico. Esperamos que esté con nosotros a partir del 11 de agosto de 2025.

Mientras leen esta columna, probablemente estemos en las nubes camino a Roma para nuestra Peregrinación Juvenil al Jubileo de la Juventud. Les agradecemos su apoyo. Por favor, recen por todos nosotros, como nosotros rezamos por ustedes, especialmente ante la tumba de San Pedro, el Apóstol. – P. Ben, MSC

WEEK OF JULY 27-AUG 2

SUNDAY	JULY 27	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
11:00am	Misa en español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
3-5pm	Viet Youth	Hall Annex
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
MONDAY	JULY 28	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
10:30am	Funeral +David Fortuna	Church
11:30am	Funeral Reception	Hall
TUESDAY	JULY 29	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
7:00pm	Grupo de Oracion	Church
WEDNESDAY	JULY 30	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Mass in Spanish	Church
6:00pm	Novena Mass	Church
7:00pm	Choir—Carlos	Church
THURSDAY	JULY 31	JUEVES
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Adoration	Chapel
5-7pm	Choir-Millie	Church
6:30pm	Youth Group	Hall
7:00pm	Choir rehearsal-Miguel	Rm 3
7:00pm	Mejorando Matrimonios	Rm 6
FRIDAY	AUGUST 1	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Church Cleaning	Church
7:00pm	Grupo de Hombres	Annex
7:00pm	Rosario	Chapel
7:30pm	Viet. Rehearsal	Church
SATURDAY	AUGUST 2	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
1:00pm	Wedding	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church
7:30pm	Viet. Rehearsal	Church

In an effort to conserve energy this summer and save on our electric bill, we are limiting the use of our facilities this now through August 15.

For those activities already scheduled, we are having groups meet in smaller areas or outdoors, whenever possible.

Thank you for your support!

Para conservar energía este verano y ahorrar en nuestra factura de electricidad, estamos limitando el uso de los salones este verano, hasta el 15 de agosto.

Para las actividades ya agendadas, grupos se reunirán en salones mas pequeños o afuera, cuando sea posible. ¡Les damos las gracias a todos por su apoyo y ayuda!

MASS INTENTIONS

SATURDAY	JULY 26	SABADO
8:00am	+Teresa Remi by Family	
4:00pm	Intention of Nancy Allison by her family	
6:00pm	+Gustavo Rubio de sus papas y hermanos	
SUNDAY	JULY 27	DOMINGO
7:30am	Intention of Beth Hankins by Family +Ablah Hishmeh by Hishmeh Family	
9:00am	+Trinidad & Maria Nieto +Maria Refugio Nieto +Linda Deleno Intention of Augustine & Kathy Avila by their kids	
11:00am	+Teresa Murillo de su familia +Juanita Dela Cruz (Aniv 4 años) de sus hijos +Efren Ramirez Moreno de Maria Razo	
1:00pm	+Elitania Ordaz de Rosa +Elias Villarreal de Mirella Ledesma +Patricio Espejo Gomez de Mirella Ledesma +Leonor Adame Garcia	
5:00pm	+Vicente Maria by Chu My +Rocco Vu Van Thi by Dung Vu +Thomas Than Hoang Long	
MONDAY	JULY 28	LUNES
8:00am	+Teresa Remi by Family	
TUESDAY	JULY 29	MARTES
8:00am	Intention of Legion of Mary Prayer Group	
WEDNESDAY	JULY 30	MIERCOLES
8:00am	+Maria Pham	
12:30pm	+Presiliana Quiroz (Aniv. 2 años) de Jose Salas	
THURSDAY	JULY 31	JUEVES
8:00am	+Teresa Thi Thuy	
FRIDAY	AUGUST 1	VIERNES
8:00am	+Peter by Hoang Ta	

Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery:

Cheryl Binkley, Ron Binkley, Leti Bustos, Martha Diaz, Andre Flores, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Joyce Leon, David Lopez, Hope Montes, Ray Mora, Celia Parra, Rodrigo Parra, Yvonne Parra, Agustin Reyes, Roada Scalf, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, Lusi Vaipulu, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson and Maria Alfoque.



Please call or email parish to place names on our Prayer List: 951-689-8921 ext. 100 krro@sbdiocese.org



7/20/25 COLLECTION TOTAL

Masses = \$8,779 Online = \$955

To make donations online:
olphriverside.org